

ГАРТ

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ | НОМЕР 3(34) ■ МАРТ 2003

**МИРОВОЙ
РЫНОК
ЭТИКЕТКИ**

с. 22

ОРИГИНАЛЬНЫЙ РОССИЙСКИЙ БРЭНД

ЭТИКЕТКА

Ateacatka

ПРОСТО | НАПИТОК | КОШКА | МАШИНА

Напиток для кошек,
которые любят
небольшие
автомобили

0 3 2 0 0 3

В НОМЕРЕ:

РАЗВИВАЮЩАЯСЯ СТРАНА	3
FLEXO 2003	12
ЭТИКЕТКА 2003 БОЛЬШЕ, ЧЕМ ШОУ	14
СТРЕМЛЕНИЕ К СОВЕРШЕНСТВУ	16
БЕЛЬГИЙСКИЕ ТИПОГРАФИИ	18
СТАТИСТИКА	22

Россия — развивающаяся страна. Такой характеристике можно только порадоваться!

А. Романов (с. 3)

Флексографские машины схожи с компьютерами. Они быстро стареют, потому что технологии меняются

А. Акопов (с. 9)

Разработок, упрощающих процесс производства, достаточно, но нужен еще и специалист, способный правильно использовать эти достижения

А. Чазов (с. 12)



**Денис Викторович
ОКУЛОВ**

«Окил»
Генеральный
директор
СПб

ГАРТ: Денис, расскажите, с чего начинался «Окил»?

Д. О.: Фирма существует с 1996 г., но производством самоклеящейся этикетки мы занялись только в 1998 г. Сначала была куплена неновая узкорулонная печатная машина, ей было 14 лет. В том же году мы ее продали и купили новую, которую тоже продали, в 1999 г., потому что она была предназначена для печати спиртовыми красками.

С тех пор парк машин существенно вырос, все они предназначены для печати УФ-красками и покупались только новыми. Все машины производства Nilpeter за исключением одной — трафаретной, фирмы Smag.

ГАРТ: А специализация на самоклеящихся этикетках осталась?

Д. О.: Да, они составляют основной объем производства.

(Продолжение на с. 4)



**Татьяна Инаровна
АВИНОВИЦКАЯ**

«Лиматон-Каменка»
Коммерческий
директор

ГАРТ: Татьяна, Ваше предприятие — один из первых производителей самоклеящейся этикетки?

Т. А.: Да, из крупных мы появились вторыми. Вообще, начало истории достаточно романтическое. Каменская бумажная фабрика появилась еще до революции. Каменская — от названия села Каменка Тверской области, которое позже разрослось и превратилось в город, названный Кувшиново, в честь семьи Кувшиновых — основателей производства.

В советское время фабрика производила картон для автомобилестроения. Тогда и были куплены пять флексографских машин Arsoma и четыре многокрасочные трафаретные машины Werner Kammann.

По тем временам это были очень большие производственные мощности.

(Продолжение на с. 6)

Galerie Art



47x65

50x70

62x90

62x94

64x90

70x100

72x104

и др.



**СВОБОДНЫЙ ВЫБОР:
ФОРМАТЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС**

официальный генеральный
дистрибьютор в России

Комус

729-54-64

ГАРТ

Новости. Регулярно и компетентно.

Ежемесячная газета для руководителей и ведущих специалистов издательских и полиграфических предприятий России

Издание зарегистрировано Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации: ПИ №77-5307

Адрес в Интернет: www.kursiv.ru/gart

E-mail: gart@kursiv.ru

Учредитель: издательство «Курсив»

Главный редактор: Андрей РОМАНОВ
andrei@romanov.ru

Ведущий редактор: Екатерина ГЖИМАЛО
kat@kursiv.ru

Адрес редакции:

107140, Москва, Верхняя Красносельская, 15, офис 217, издательство «Курсив»

Для писем: 107140, Москва, а/я «Курсив»

Телефон/факс: (095) 264 3708

Подписано в печать: 28.03.2003

Отпечатано в типографии «Август Борг»

Москва, ул. Верхняя Первомайская, д. 47, корп. 11

Телефон: (095) 965 0319, 965 0320

Заказ № 4697

Печать офсетная. Тираж 5000 экз.

© Издательство «Курсив», 2003

Все права защищены. Перепечатка возможна только с письменного разрешения издательства. За содержание рекламы редакция ответственности не несет



РАЗВИВАЮЩАЯСЯ СТРАНА

В различных классификациях уровень развития России оценивается по-разному. Производители оборудования, например, обычно объединяют нас в одну потребительскую группу с Африкой, а к зоне действия «Ксерокс СНГ» недавно присоединили Монголию. Им так удобнее и понятнее.

Но в отличие от «больших братьев», Россия — развивающаяся страна, читайте: страна с развивающимся рынком. Такой характеристике сегодня можно только порадоваться! Иногда он возникает практически с нуля. Так было с самоклеящимися этикетками, и темпы роста получались при этом очень высокими. Потребление самоклеящихся материалов за год могло вырасти в несколько раз. И хотя основной бум уже прошел, в 2002 г. рост потребления самоклеящихся этикеток был, видимо, все еще на отметке 30%, в то время как во всем мире в последние годы он составляет около 8,9%.

Все пока хорошо, но уже можно начинать беспокоиться: количество проданных в 2001 г. узкоуложенных машин приблизительно в два раза больше, чем в 2002 г. Много машин, много типографий, становится больше специалистов, технологов, поэтому прибыльность изготовления самоклеящихся этикеток снижается.

Правда, все зависит от того, с чем сравнивать. Например, в США потребление самоклеящихся этикеток составляет около 8 м² на человека, а в Россию импортируется всего 0,55 м² самоклеящихся материалов на каждого гражданина. Правда, без учета этикеток, уже наклеенных на импортируемые товары.

В этом номере мы опять вернулись к теме СТР. По этим устройствам Россия, видимо — самая развивающаяся страна. В Бельгии мне удалось поговорить с директором по экспорту подразделения графических систем фирмы AGFA. Нас ожидает дальнейшее планомерное снижение цен на пластины для СТР. Это приведет к дальнейшему росту популярности технологии и, соответственно, оборудования. Есть, правда и другое мнение, его мне

высказал директор по экспорту фирмы Lastra, который побывал в Москве в последних числах марта. По его словам, в производстве пластины для СТР намного сложнее по сравнению с традиционными, и существенного сокращения цен он не предвидит. Его интервью будет в следующем номере ГАРТ.

Есть, кстати, еще один развивающийся рынок — услуги цифровой печати. Он настолько молод, что основные его игроки даже не знакомы между собой. Ассоциация цифровой печати при поддержке Академии графического дизайна провела 20 марта 2003 г. акцию под названием «2003. Магия цифр», главная цель которой как раз и состояла в том, чтобы познакомить самых «продвинутых» заказчиков — дизайнеров — с возможностями цифровой печати. Дизайнерам предлагалось нарисовать некую объединенную композицию, играя «в пас», то есть поочередно подходя к компьютеру и создавая свой слой изображения в общем файле. Насколько мне известно, до 20.03.2003 опыта подобного «коллективного творчества» не было.

В зале кафе были установлены цифровая печатная машина и широкоформатный принтер, на которых распечатывались работы, а также многочисленные компьютеры — для выполнения дизайна, верстки и печати. Все этапы создания шедевра, от первого эскиза до общей композиции, вошли в книгу, персональный именной экземпляр которой будет вручен каждому гостю.

В двух словах это описать сложно, скажу только, что интересно было и дизайнерам, и поставщикам, и гостям встречи. Подробности — в следующем ГАРТ digital.

Андрей Романов,
главный редактор

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ТЕМЫ БЛИЖАЙШИХ НОМЕРОВ ГАРТ

АПРЕЛЬ 2003:
ЦИФРОВОЙ ДИЗАЙН

МАЙ 2003:
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ БИЗНЕС

ИЮНЬ 2003:
УПАКОВКА

ИЮЛЬ 2003:
РЕГИОНАЛЬНАЯ ПОЛИГРАФИЯ

AUGUSTBORG

Спуск полос, вывод фотоформ
и печать: типография
«Август Борг»

Комус

Бумага мелованная матовая
Galerie Art Silk плотностью 130 г/м²
предоставлена фирмой «Комус»

Денис Викторович ОКУЛОВ

(Продолжение. Начало на с.1)

Преобладают этикетки для косметики, водки, масел, кетчупов и майонезов. Правда, мы делаем еще платинки — крышки для йогурта — в сравнительно небольших объемах.

ГАРТ: Наверное, непросто было начинать в 1998 г., ведь производителей этикетки тогда было уже достаточно много?

Д. О.: Было непросто. В 1998 г. и такого количества заказчиков не было, и мы не располагали такими мощностями, как сейчас. Мы росли вместе с рынком. Сегодня у нас 10 печатных машин. Предприятие функционирует круглосуточно. На производстве всего один выходной — 1 января. Если считать с филиалами, в «Окиле» работают 400 человек.

Рынок за последние пять лет сильно изменился. Российские производители этикеток, как и европейские, на-

чинают специализироваться на определенных видах продукции, и чем дальше, тем эта специализация будет становиться все более выраженной. Мы, например, специализируемся на этикетках для косметики и водки.

ГАРТ: Имеете в виду специализированное оборудование?

Д. О.: Не только оборудование, но и технологии, и материалы, и система продаж. Правда, и оборудование в большинстве своем специализированное под конкретный вид этикетки — как правило, «очень многокрасочное» и использующее несколько способов печати. А на десятикрасочной машине просто невыгодно печатать четырехкрасочный дизайн. Большую часть наших работ составляет печать по самоклеящейся пленке, а типографии, у которых отработаны технологии и есть оборудование для этого, можно пересчитать по пальцам одной руки.

В России реально работающих заводов алкогольной продукции около десятка, и их требования к качеству этикеток очень высокие. Фактически, только мы можем предложить им этикетки, которые их удовлетворяют.

ГАРТ: Что представляет из себя сегодняшний российский рынок самоклеящейся этикетки? Когда-то он был фактически поделен между пятью типографиями.

Д. О.: По моим оценкам, доля «Окил» составляет 15%, примерно такую же долю имеет другой производитель. Еще три типографии делят между собой 15–20% рынка, а сто или даже больше компаний борются за остальное. Правда, самые выгодные и платежеспособные клиенты поделены между теми самыми пятью типографиями.

ГАРТ: То есть Вы работаете с самыми выгодными заказами?

Д. О.: Да. Можно сказать, что зарабатывать деньги на производстве этикетки в России сегодня непросто. Есть только отдельные сектора, где прибыльность еще достаточно высокая. Мы эти сектора находим и занимаем. Рынок растет за счет появления новых крупных потребителей этикетки. А весь остальной рост происходит в секторе дешевой продукции, который нас не интересует.

Около трети нашего оборота — заказы для московских клиентов. У нас семь филиалов по России, самый дальний — в Новосибирске. Причем Ростов-на-Дону, например, в основном потребляет водочную этикетку, Поволжье — пищевую. Остальные регионы имеют смешанное потребление.

Филиалы помогают сдерживать рост производителей этикетки в регионах. И здесь большую роль играют наши технологические возможности. Таких нет ни у одной региональной типографии.

Каждый филиал имеет радиус действия 500 км. Новосибирский, например, охватывает и весь Кузбасс.

ГАРТ: Ну и как в Сибири с потребителями самоклеящейся этикетки?

Д. О.: Пока не очень, сибирский рынок напоминает Центральную Россию 3–4 года назад.

ГАРТ: Чувствуется на рынке импорт самоклеящихся этикеток?

Д. О.: Он снизился практически до нуля. Объективных причин для заказа самоклеящихся этикеток за границей сегодня не существует.

ГАРТ: На нашем рынке есть как дорогие машины, к которым относятся Nilpeter и Gallus, так и менее дорогие. Как Вы считаете, могут ли владельцы последних конкурировать с такой типографией, как Ваша?

Д. О.: Я считаю, что распространенность по России именно машин Nilpeter и Gallus связана с тем, что активно работают продавцы именно этих марок. Так сложилось. Есть в мире и другие производители, которые на российском рынке представлены намного слабее, но оборудование у них тоже хорошее. Хорошая машина отличается от плохой тем, что если ее поддерживать в нормальном техническом состоянии, она проработает 10–15 лет. А есть машины, которые через год приходят в полную негодность. С такой, конечно, не очень конкурируешь.

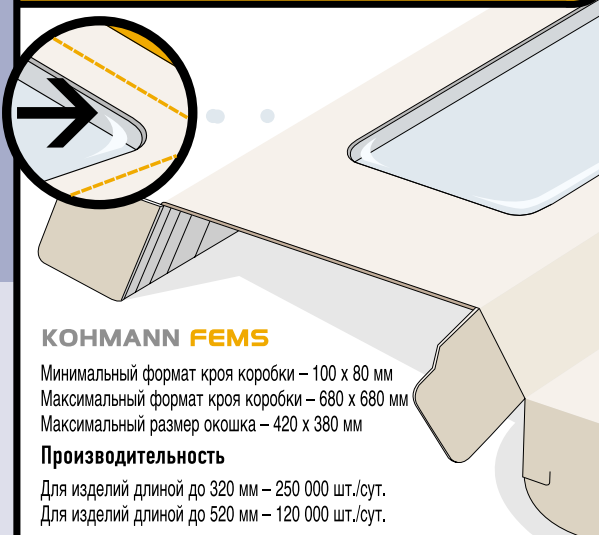
ГАРТ: Вы не собираетесь заняться производством гибкой упаковки, как некоторые другие типографии-производители этикеток?

Д. О.: Нет, не собираемся.

ГАРТ: Сейчас многие говорят о том, что в полиграфии кризис неплатежей.

Д. О.: Да, я тоже слышал о том, что поставщики об этом говорят. Но ведь это они «избаловали» рынок, когда в процессе конкуренции давали типографиям кредиты. Они приучили к этому типо-

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ВКЛЕЙКА ОКОШЕК



KONMANN FEMS

Минимальный формат края коробки – 100 x 80 мм
 Максимальный формат края коробки – 680 x 680 мм
 Максимальный размер окошка – 420 x 380 мм

Производительность
 Для изделий длиной до 320 мм – 250 000 шт./сут.
 Для изделий длиной до 520 мм – 120 000 шт./сут.



E-mail: mail@augustborg.ru
http://www.augustborg.ru

**Быстрое и качественное изготовление
любых тиражей**

AUGUSTBORГ

105264, г. Москва, ул. Верхняя Первомайская, д. 47, корп. 11
 Тел.: (095) 105 1112 (многоканальный). Факс: (095) 965 0365

графии, которые могли переходить от одного поставщика к другому, накапливая долги дальше. Типографии, в свою очередь, давали кредиты своим заказчикам. Заказчики тоже избаловались, и сейчас стало ясно, что они не очень хотят расплачиваться. В результате типографии физически не могут расплатиться с поставщиками. Это кризис, и типографиям потребуется немало времени, чтобы опять научиться получать деньги от заказчиков вовремя. Только когда все будут требовать денег, а заказчики начнут платить, ситуация стабилизируется.

Поставщики оборудования сегодня меняют политику и уже не предлагают машины в кредит. Видимо, скоро и с кредитами на расходные материалы ситуация изменится.

ГАРТ: Но для поставщиков России сегодня — очень важный рынок, ведь в Европе все по-прежнему плохо?

Д. О.: Да, в Европе на всех рынках наблюдается стагна-

ция, но есть один, который растет — это рынок гибкой упаковки и самоклеящейся этикетки. Сегодня на нем происходят глобальные технологические изменения, качественный скачок. Появляются новые технологии, которые позволяют занять новые ниши.

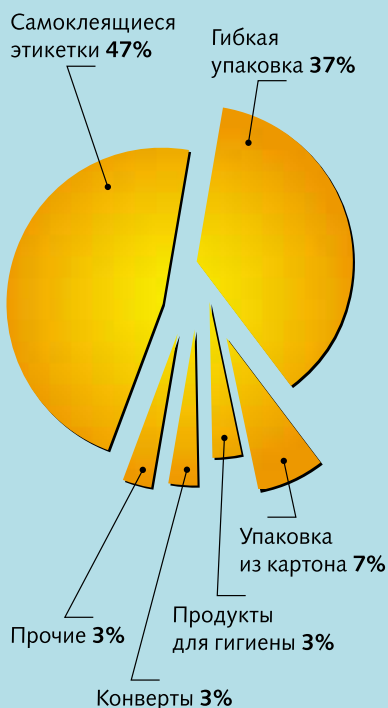
В качестве примера можно привести рулонный офсет с применением сливов (sleeves), новые водовывывные формы, валы и краски. Я думаю, флексография в ближайшее время полностью уберет высокую печать, а офсет будет соперничать и с флексографией, и с глубокой печатью одновременно.

Использование новых технологий может дать одной типографии преимущества перед другими. Мы, кстати, готовим сюрприз для рынка. Наверное, все удивятся, когда узнают, какие новые продукты «Окил» сможет производить в ближайшее время.

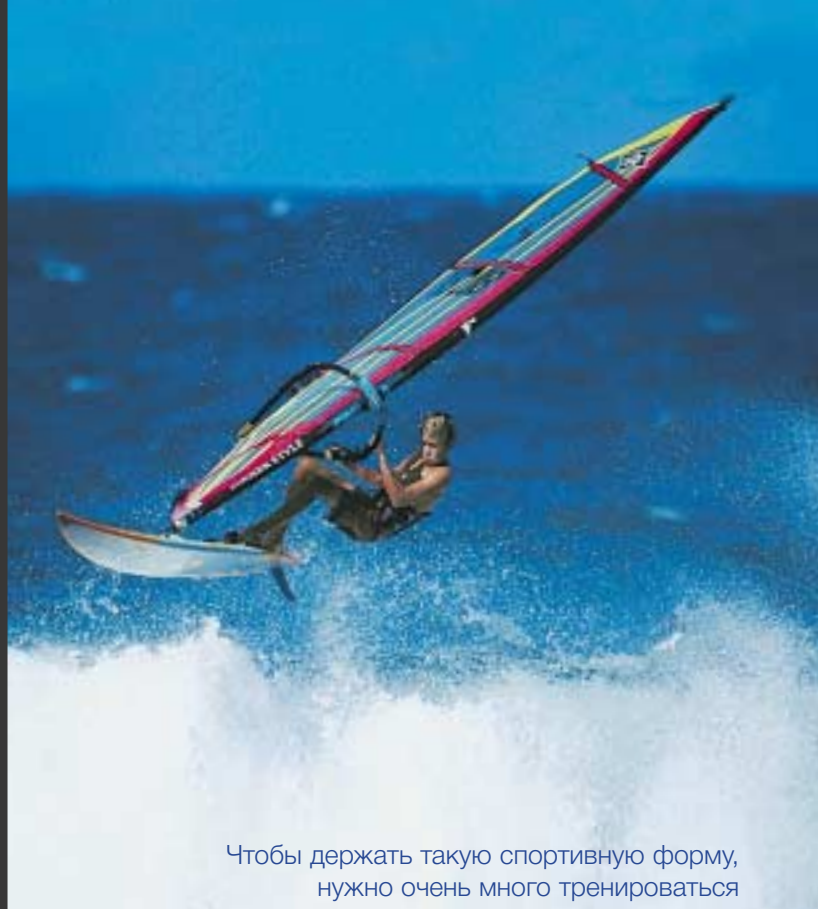
ЗАЧЕМ НУЖНЫ НОВЫЕ ФЛЕКСОГРАФСКИЕ МАШИНЫ

Флексографская техническая ассоциация США провела среди своих членов опрос, чтобы выяснить, для каких целей они планируют покупать в 2003 г. флексографские машины. Результаты опроса приведены на диаграмме.

Нужно отметить, что судя по ответам, большинство (55%) членов американской ассоциации планирует приобрести именно узкорулонные машины.



ИСТОЧНИК: FLEXO, США



Чтобы держать такую спортивную форму, нужно очень много тренироваться

держат форму

Чтобы **держать** флексографскую **форму** на печатном цилиндре, нужны лишь клеящие ленты **tesa**



Профессионалы убеждены - ленты **tesa** обеспечивают **высочайшее качество флексографской печати**, даже при больших тиражах



Звоните нам: (095) 258 4024
или пришлите факс: (095) 792 32 45

Московское представительство Байерсдорф АГ, **tesa** (Германия)

Steel Master и Sleeve Master — новое поколение клеящих лент **tesa** для печати тонкого раstra, плашек или комбинированных изображений

Татьяна АВИНОВИЦКАЯ
(Продолжение. Начало на с.1)

Настолько большие, что никто просто не представлял, что с ними делать — тогда и качественная этикетка еще не была востребована.

Только в 1994 г., когда фабрика была акционирована, мы начали осваивать это оборудование. Приглашенные для этого специалисты из Германии были поражены тем, что в России, можно сказать в ее глубинке, существует производство такого уровня. Там и по современным меркам все очень современно — три многокрасочные флексографские машины с шириной печати 410 мм, трафаретная печать.

Но расстояние в 300 км до производства все-таки сильно осложняло работу. Если, например, обнаруживались ошибки в пленках, требовались сутки на их исправление. А заказчики так долго ждать не хотели. Поэтому встал вопрос о созда-

нии производства этикеток в Москве. Мы приобрели для него две новые флексографские машины, еще две привезли из Кувшиново.

ГАРТ: Одновременно с открытием московского производства этикеток Вы начали работать и на рынке гибкой упаковки?

Т. А.: Да, ведь нельзя ставить всегда на одну лошадь. Надо сказать, что это очень непросто — заниматься одновременно и этикеткой, и гибкой упаковкой. Создание двух новых производств требует больших инвестиций, которые могут позволить себе лишь очень немногие фирмы. Мы приобрели сначала один, затем второй Soloflex, кашировальную машину для изготовления многослойных пленок.

А теперь у нас есть и оборудование для глубокой печати, поскольку многие западные компании, работающие на российском рынке, решительно предпочитают

именно глубокую печать. Так что сегодня мы предлагаем нашим заказчиком на выбор либо высококачественную флексографию, либо глубокую печать. Все это позволило нам привлечь клиентов, которым нужны и этикетка, и упаковка.

ГАРТ: Считается, что прибыльность упаковочного бизнеса не такая высокая, как у производства этикеток. Стоило ли выходить на этот рынок?

Т. А.: Не хочу рекламировать упаковочный рынок как суперприбыльный, но серьезных производители гибкой упаковки, пока, во всяком случае, можно по пальцам пересчитать, а потребность в их продукции колоссальная. До недавнего времени «Мультифлекс» и «Славника» были практически монополистами.

ГАРТ: Неужели на этикеточном рынке все так плохо?

Т. А.: Когда мы начинали, хорошая узорулонная машина стоила около 1 млн долл. Это создавало некий барьер для конкурентов. По прошествии нескольких лет ситуация изменилась, и после 1998 г. хорошую машину для печати этикеток можно было купить уже за 300–400 тыс. долл., а простенькую — за 100–150 тыс. То есть выйти на этикеточный рынок стало намного проще, и конкуренция существенно обострилась.

Однако потребность в самоклеющейся этикетке постоянно растет, пока что даже быстрее, чем число конкурентов. Доказательством тому служит тот факт, что объемы производства у всех неуклонно увеличиваются, фирмы приобретают новые машины и очень быстро загружают их.

ГАРТ: Как бы Вы охарактеризовали состояние рынка самоклеющихся этикеток на сегодняшний день?

Т. А.: Рынок становится более цивилизованным. Исчезает погоня за дешевизной в ущерб качеству, характер-

ная для послекризисных времен. Требования к качеству продукции предъявляются самые высокие. В связи с этим предложения от основных производителей этикетки практически одинаковы. На мой взгляд, сегодня особое значение при выборе поставщика приобретают партнерские отношения, стабильность, надежность, сервис. При этом многие серьезные потребители этикетки работают одновременно с двумя, а то и с тремя поставщиками, размещающими у них заказы на один и тот же вид продукции.

ГАРТ: Татьяна, а кто клиенты «Лиматон-Каменки»?

Т. А.: Среди них есть и транснациональные корпорации, такие как «Юнилевер», «Кока-Кола», «Марс», и чисто российские производители — «Лукойл», «Калина», «ЭФКО». Но больше, конечно, российских компаний. Причем объемы потребления этикеток у некоторых из них порой могут быть и побольше, чем у транснациональных.

ГАРТ: Татьяна, а чем загружены Ваши трафаретные машины?

Т. А.: Прежде чем ответить на этот вопрос, я хотела бы сказать, что «Лиматон-Каменка» — единственный в России владелец такого парка многокрасочных трафаретных машин. Это существенно более дорогая по сравнению с флексографией печать, потому что краскоперенос на единицу площади в 10 раз больше, чем при других способах печати. Такая большая толщина красочного слоя позволяет получить насыщенный по плотности оттиск, создает объемность и рельефность изображения, а аналогичный слой трафаретного лака делает этикетку устойчивой к маслам, растворителям, истиранию при транспортировке.

Наши специалисты достигли больших высот в области трафаретной печат-

КОНВЕРТЫ СДЕЛАНО В РОССИИ



www.konvert.ru

ПОЗВОНИТЕ

279-4402, 279-6888

279-3995, 279-3957

279-5543, 279-1790

Конверты стандартных размеров

Конверты с окном

Конверты с отрывной лентой (самоклей)

Конверты с печатью логотипов

Полноцветные фирменные конверты



ОАО «МОСКОВСКАЯ ТИПОГРАФИЯ №11»

ти — мы умеем печатать на трафарете не только «плашечные», но и полноцветные этикетки, которые выглядят при этом более яркими и насыщенными, чем флексографские. При трафаретной печати получается легко осязаемый рельеф (как на долларе), и некоторые наши клиенты даже использовали его в качестве элемента защиты своей продукции.

Основными заказчиками на трафаретную печать всегда были и остаются производители моторных масел. Помните знаменитую черную этикетку фирмы «Тексако»? Лаконичная и одновременно бросающаяся в глаза, она задает стиль, удовлетворить которому может только трафаретная печать.

ГАРТ: Считается, что флексографские машины как никакие другие подвержены моральному старению.

Т. А.: Я с этим утверждением не согласна. Хотя, конечно,

но, парк оборудования необходимо своевременно модернизировать и обновлять. Большинство наших машин мы практически сразу переоснастили на УФ-краски, оборудовали секциями ротационного трафарета, горячего или холодного тиснения, и они прекрасно работают до сих пор. Кроме того, мы всегда покупали только новые машины, и далее будем стремиться к расширению парка оборудования — ведь это нужно, в первую очередь, нашим клиентам.

ГАРТ: У Вас нет машин высокой печати, а считается, что без них нельзя сделать высококачественную этикетку.

Т. А.: Сегодня классная флексография обеспечивает такое качество, что не то что потребителю — опытному технологу необходима лупа, чтобы отличить ее от высокой печати.

ИНИЦИАТИВА

В связи с участвовавшими случаями невыполнения типографиями своих обязательств по оплате перед поставщиками оборудования, расходных материалов и бумаги, компания «Гейдельберг СНГ» выходит с инициативой по обмену информацией.

Предлагаем совместно проводить следующий ряд мер: составление единого «черного» списка типографий, не желающих отвечать по своим обязательствам, на основе информации, присылаемой Вами на e-mail: consumables@ru.heidelberg.com; обновление списка и ежемесячные рассылки заинтересованным лицам; распространение информации о новых неплательщиках в отраслевой прессе; создание на официальном сайте «Гейдельберг СНГ» единого списка неплательщиков с возможностью обновления и внесения новой информации поставщиками материалов и оборудования.

Мы уверены, что обмен информацией позволит в будущем избежать подобных ситуаций и сократить количество предприятий, недобросовестно выполняющих свои обязательства. В качестве первого вклада в совместную работу, доводим до Вашего сведения информацию о компании, не выполняющей свои обязательства. Вы можете ознакомиться с ней на сайте «Гейдельберг СНГ» — www.ru.heidelberg.com.

Генеральный Директор «Гейдельберг СНГ» Бабаев В. В.
Зам. Генерального Директора «Гейдельберг СНГ» Красноротов О. Г.

HGS
GROUP

ВРЕМЯ ОПРЕДЕЛЯЕТ ЛУЧШИХ

14 лет на полиграфическом рынке

- Газетно-журнальные агрегаты
- Листовые офсетные машины
- Допечатное и послепечатное оборудование
- Проектирование и технологические консультации
- Сервисное обслуживание и поддержка hot-line
- Расходные материалы

www.hgs.ru

117292 Москва ул. Дмитрия Ульянова, д. 6
тел.: (095)737 6270, факс: (095)125 2240

199034 Россия, Санкт-Петербург,
9-я лин. Васильевского о-ва, 12
тел.: (812)328 0248; факс: (812)323 2528

220034 Беларусь, Минск, ул. Чапаева, д. 5
тел.: (375172)36 4912; факс: (375172)17 0054



В СЛОВАРЬ ПОЛИГРАФИСТУ

HGS. Группа компаний. Правопреемник кооператива «Нормикс» (1989 г.), СП «Х.Г.С.» (1990 г.) и завода «Полиграфмаш» (1994 г.). Эксклюзивно представляет на рынке России компании MAN Roland, Dainippon Screen, Steinemann, Blumer, DICO, Toppy и др.



**Ашот
АКОПОВ**

«Гейдельберг СНГ»

Руководитель
направления
узкорулонной печати

ГАРТ: Ашот, Heidelberg — крупнейший производитель оборудования для листовой и рулонной офсетной печати. Но Вы занимаетесь узкорулонными машинами?

А. А.: Когда стало понятно, что рынок узкорулонной печати развивается высокими темпами, перед концерном Heidelberg встала задача поиска компании, решения которой продавались бы через нашу сеть. К этому вопросу

руководство концерна подошло очень внимательно, и в качестве партнера была выбрана швейцарская фирма Gallus — крупнейший в Европе производитель узкорулонных печатных машин. В 1999 г. Heidelberg приобрел 30% акций Gallus, а в этом году Gallus полностью перейдет в собственность концерна Heidelberg.

ГАРТ: Существует некоторая путаница относительно торговых марок Gallus и Arsoma. Все пытаются употребить эти слова, имея в виду различные машины.

А. А.: На самом деле, определенный конфликт имен здесь действительно есть. Чтобы все прояснить, необходимо сделать небольшой экскурс в историю. Gallus — фирма, которая уже много лет производит узкорулонные машины. Ее основной специализацией всегда были машины высокой и офсетной печати. Когда десять лет назад стало ясно, что флексография имеет хорошие пер-

спективы, эта швейцарская фирма приобрела немецкого производителя узкорулонных флексографских машин — компанию Arsoma.

Некоторое время все флексографские машины назывались Gallus Arsoma. Это вызывало путаницу, и год назад слово Arsoma было исключено из названия машин. Теперь все они называются Gallus.

В Россию несколько машин Gallus Arsoma были поставлены еще в начале 90-х гг. Потом они продавались через дистрибутора, а в 1999 г. права на продажу перешли к «Гейдельберг СНГ». С тех пор мы и работаем над их продвижением.

ГАРТ: Существует мнение, что из «нормальных» узкорулонных машин в России представлены только две марки — Gallus и Nilpeter.

А. А.: Да, есть много людей, которые так думают. Я, правда, считаю, что Gallus выше классом, чем Nilpeter. На самом деле, есть машины еще более высокого класса, но они в России вообще никак не представлены. Например, очень дорогие швейцарские. Фирма, которая их производит, делает штучную продукцию, продает в год всего несколько машин. Хотя вполне вероятно, что их время ушло, ведь на сегодня самыми популярными являются машины эконом-класса.

ГАРТ: Разве бывает эконом-класс от Gallus?

А. А.: Бывает. Для Gallus эта машина — недорогая. Тем не менее, это настоящее швейцарское качество и прецизионные технологии изготовления. Наиболее популярна модель Gallus EM 280, которая имеет модульное построение. В линию может выстраиваться до десяти секций. Конструкция продуманная с инженерной точки зрения, по отзывам владельцев типографий, где установлены не только наши машины, на наших работать удобнее. Различные секции

могут комбинироваться в любом порядке. Операция занимает всего несколько минут, что обеспечивает клиентам самую высокую гибкость. Gallus, кстати, в отличие от других производителей, сам делает секции трафаретной печати, а недавно создал секцию тиснения нового поколения, также взаимозаменяемую с печатными. Это дает возможность печатать, например, по припрессованной фольге.

Сегодня в конкуренции выигрывает тот, кто первый смог предложить оригинальную продукцию. Вообще, российский рынок поделен между очень большими типографиями и остальными. Очень большие «наращивают мускулы», приобретают новое оборудование, получают самые выгодные заказы и становятся все более специализированными — занимаются только несколькими определенными видами продукции. Это не просто мода, это требование рынка.

ГАРТ: А универсальные машины не стали менее популярными в связи со специализацией?

А. А.: Нет, универсальные машины — те, на которых можно печатать и самоклеящиеся этикетки, и гибкую упаковку, и картон — все еще продаются. Но они стоят намного дороже, поэтому их имеет смысл приобретать производствам, территориально удаленным от Москвы — расположенным, например, в странах СНГ или регионах России. Там может пригодиться универсальность. И одна-две такие машины смогут закрыть по-

... К С Е З О Н У ! Н У

<http://www.bereg.net>

ЭТИКЕТОЧНАЯ БУМАГА НА ЛЮБОЙ ВКУС ОТ КОМПАНИИ БЕРЕГ

Санкт-Петербург: (812) 329 9191
Москва: (095) 232 2610

... и еще более чем в 50 городах России и стран СНГ

БЕРЕТ
РЕЗУЛЬТАТ

**СВЕЖИЙ
НОМЕР
И ВСЕ
АРХИВ
ГАРТ**

www.gart.ru

требности небольшой республики.

В целом же тенденция такова, что сегодня все производители стараются оснастить экономичные машины необходимыми опциями, чтобы они стали более универсальными. Я бы сказал, что современные флексографские машины схожи с компьютерами. Они быстро стареют, потому что технологии меняются.

Например, сейчас очень популярными являются «холодные» УФ-сушки. Gallus с недавних пор предлагает сушки фирмы IST. Они самые дорогие и совершенные на рынке. Теперь EM 280 оснащается сушками с водяным охлаждением, имеющими также водно-охлаждаемые валы для запечатываемого материала. Кроме того, они могут оснащаться сервомоторами, которые «подкручивают» полотно. Например, для печати на термоусадочной пленке раньше необходима была более дорогостоя-

щая машина, а теперь это можно делать и на EM 280.

ГАРТ: Ашот, расскажите про узкорулонные машины для офсетной печати, которые производит Gallus.

А. А.: Это так называемые «винные» машины. Они предназначены для печати элитной продукции (на Западе это в основном винные этикетки) и не имеют аналогов на рынке. Продаются больше всего в странах, которые специализируются на виноделии, но и в России уже есть несколько таких машин. Здесь они в основном применяются в производстве спецпродукции с использованием защитных технологий.

ГАРТ: А машины высокой печати еще продаются?

А. А.: Да, это именно то оборудование, на производстве которого собственно и вырос Gallus. Но дело в том, что качество флексографской и высокой печати сегодня стало сопоставимым, а машины высокой печати сто-

ят при этом в два раза дороже флексографских. Поэтому сегодня неплохо продаются бывшие в употреблении машины высокой печати Gallus, восстановленные на заводе. В такой машине при необходимости заменяется все, кроме станины, а стоит она приблизительно в два раза меньше новой.

ГАРТ: Тем не менее, даже восстановленное оборудование Gallus все же недешево для российского рынка?

А. А.: Возможно, но конфигурации, которые пользуются популярностью, предназначены для печати высококачественной этикетки. Клиенты, которым нужна просто этикетка, к нам, скорее всего, не придут.

Около 90% продаваемых нами машин предназначены для печати УФ-красками или имеют комбинированные сушки. Иногда наши потенциальные клиенты покупают недорогие машины, но со временем они наверняка придут к нам.

Во-первых, как показывал российский опыт, рост типографий, имеющих более дорогие машины, происходит быстрее. Впрочем, не все зависит от оборудования — многое определяется грамотным менеджментом и маркетингом.

Во-вторых, сегодня в распоряжении клиентов выгодные финансовые схемы приобретения оборудования, которыми некоторые, к сожалению, пока пренебрегают. Например, значительная часть оборота «Гейдельберг СНГ» сейчас — это продажи оборудования на условиях лизинга.

И наконец, потенциальный покупатель оценивает не только саму машину, но и поставщика: насколько он серьезный и какую поддержку, в том числе сервисную, оказывает. Вот сервис как раз и есть наше «секретное оружие». Он на самом деле лучший, это признает сам Gallus.



Торговая система «Регент-Арт»: Москва: (095) 789-8034, 924-0117 Филиалы ГК «Регент»: Алматы: (+7 3272) 44-2424 Екатеринбург: (3432) 55-5190
Казань: (8432) 43-9401 Киев: (+38 044) 458-2965 Краснодар: (8612) 22-7294 Минск: (+37 517) 228-73-74 Н.Новгород: (8312) 31-3100
Новосибирск: (3832) 12-5800 Ростов-на-Дону: (8632) 33-9522 Самара: (8462) 35-3741 Санкт-Петербург: (812) 320-7170 Саратов: (8452) 45-9669
Тверь: (0822) 55-1116 Тула: (0872) 35-5736 Уфа: (3472) 32-9888 Поставки в регионы: Москва: (095) 956-6623, 956-6624 www.regent.ru



**Антон Юрьевич
ЧАЗОВ**

ЗАО «Итрако»

Ведущий менеджер-технолог

Отдел оборудования
СПб

ГАРТ: Антон, в каком состоянии сегодня находится рынок флексографии и, в частности, самоклеящейся этикетки, в России и странах СНГ?

А. Ч.: Рынок динамично развивается. Сейчас в различных информационных источниках называются разные цифры, я же хочу отметить только общую тенденцию: количество единиц флексографской техники, количество типографий неуклонно увеличивается. Если говорить более подробно о «самоклейке», то для этого сегмента рынка в СНГ ежегодно приобретается 15–20 печатных машин, не считая различного оборудования для вспомогательных операций, послепечатной обработки и отделки оттисков и готовой продукции.

ГАРТ: Обновление парка оборудования — это увеличение числа заказов?

А. Ч.: Количество заказов, конечно же, увеличивается, но, к сожалению, не так бурно, как этого хотят полиграфисты и поставщики оборудования. А вот парк печатных машин в большинстве случаев не обновляется, а дополняется новыми, более функциональными. Еще несколько лет назад самыми популярными печатными машинами были четырех-пятикрасочные, оснащенные однопозиционным высекальным устройством. Современная печатная машина — это как минимум 6–7 секций флексографской печати, конгревное тиснение, горячее тиснение фольгой, высечка. Если же говорить о типографиях, ориентированных на более дорогую, «элитную» этикетку, то им уже не обойтись без дополнительных секций УФ-трафаретной печати и таких специальных модулей, как, например, УФ-ламинирование, устройства перфорации, просечки, вырубки отверстий сложной конфигурации и т. д.

ГАРТ: Это довольно широкий спектр устройств. Наверное, не все типографии могут позволить себе такие дорогостоящие приобретения?

А. Ч.: Да, конечно, инвестиции в этот бизнес довольно велики, но не обязательно приобретать все сразу. Поставляемое нами оборудование — модульное: можно установить необходимые

на начальном этапе устройства, а затем совершенствовать и дооснащать оборудование по мере роста бизнеса. Большинство наших клиентов именно так и поступают.

ГАРТ: Вы представляете на рынке СНГ и стран Балтии печатно-отделочное оборудование датской фирмы Nilpeter. В чем секрет его популярности среди полиграфистов СНГ и Европы?

А. Ч.: «Секрета» как такового нет, все очень просто: продуманная конструкция, точное изготовление, качественные комплектующие. В результате — надежная и долговечная машина.

ГАРТ: Даже, наверное, слишком просто — большинство производителей оборудования говорят о том же...

А. Ч.: В рамках нашей беседы я не хотел бы обсуждать конструкционные отличия или класс точности изготовления комплектующих, замечу только, что о надежности машин Nilpeter лучше всего говорят сами машины, производящие качественную продукцию уже более 35 лет! Две такие линии работают с полной загрузкой в одной из Европейских типографий, в России же на данный момент функционируют и принимаются прибыль несколько машин более «юного» возраста: чуть более 20 лет, и это не единичные примеры. Если кто-то хочет ознакомиться с конструкцией машин более подробно, милости прошу в Санкт-Петербург, где на одной из наших площадок постоянно находятся действующие машины FA 2500 и FA 3300. Можно поработать на них, детально осмотреть, узнать все подробности у наших специалистов.

ГАРТ: А что нового предлагает Nilpeter в области печатно-отделочных линий?

А. Ч.: Кроме уже зарекомендовавших себя моделей FA 2500 и FA 3300 с шириной печати 260 и 330 мм соответственно, фирма Nilpeter разработала печатно-отделочную линию с сервоприводом печатных секций — FA 4200 с шириной печати 410 мм. Кроме преимуществ сервопривода, это машина платформенного построения — на одной станине со всеми элементами привода и системой протяжки можно за несколько минут установить секции флексографской, трафаретной, глубокой печати, горячего тиснения фольгой или УФ-ламинирования. Аналогичная машина — M 3300 — поставляется и для ширины печати 330 мм. В ней можно использовать все перечисленные устройства, а также секции офсетной и высокой печати. Все машины, при условии правильно подобранной конфигурации, могут печатать на различных ма-

териалах: начиная от монопленок толщиной от 12 мкм и заканчивая легкими картонами или пластиками толщиной до 355 мкм.

ГАРТ: Вы упомянули сервопривод. Он действительно помогает избавиться от специфических недостатков машин с общим приводом, например, такого дефекта, как полошение на оттиске?

А. Ч.: Качественная механика не дает каких-либо дефектов. Если же говорить о полошении, то от этого помогают избавиться косозубые шестерни и точная механика машины. Сервопривод дает ряд других преимуществ: это и предустановка формных валов в «нулевую» позицию, сокращающая приладочные процедуры и расход материалов, и система автоматического контроля и удержания привода во время печати тиража, ну и конечно же прямое управление длинной оттиска, или иначе «бесступенчатая» смена раппорта.

ГАРТ: Это, конечно же, интересно, но для большинства типографий-производителей этикетки достаточно более узких, чем FA 4200, а, следовательно, и более дешевых машин?

А. Ч.: Для таких типографий фирма Nilpeter разработала новую печатно-отделочную линию FA 3300 SP. По всем характеристикам это все та же проверенная конструкция FA 3300, но оснащенная прямым сервоприводом всех формных валов. Кроме того, для моделей этой серии разработана новая секция УФ-трафаретной печати — Nilscreen. Всего за 10–12 минут оператор может заменить «начинку» флексографской секции на кассету ротационной трафаретной печати. При этом не нужно обрывать полотно, и такими устройствами можно оснастить и все уже существующие машины FA 3300!

ГАРТ: Вы говорили о разных видах печати при производстве этикетки: высокая, глубокая и офсет. Все они востребованы сегодня?

А. Ч.: Трудно оспорить тот факт, что все эти виды печати дают более высокое качество оттиска, чем флексография. Интерес к комбинированным машинам в последнее время растет. Точность воспроизведения тоновых градаций офсетной печати, большая, чем во флексо, разрешающая способность формных материалов высокой печати, более высокая оптическая плотность и тиражестойкость глубокой печати.

Все эти преимущества в сочетании с флексографской печатью и отделкой при помощи УФ-трафаретной печати не только делают этикетку более привлекательной для потребителя, но и в



ИТРАКО

www.itraco.ru

Европейские технологии и сервис



ФИЛИАЛЫ:

Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Казань,
Краснодар, Нижний Новгород, Новосибирск,
Ростов-на-Дону, Самара, Тверь, Алматы,
Минск, Киев, Днепропетровск, Харьков, Рига.

**ОБОРУДОВАНИЕ
И МАТЕРИАЛЫ
ДЛЯ ПОЛИГРАФИИ**

Антон ЧАЗОВ

(Продолжение. Начало на с.10)

некоторых случаях служат гарантией защиты товара от подделки. Кстати, именно на таких линиях производятся так называемые «защитные» этикетки. Добавьте к этому простоту обслуживания такой комбинированной линии и получите рентабельную типографию, отвечающую всем запросам клиентов.

ГАРТ: А что же тогда с расхожей фразой о близком качестве современной флексографии и офсета, использовании новых материалов и технологий, в частности, цифровых устройств записи изображения на формные материалы для флексографии?

А. Ч.: Разработок, улучшающих качество и упрощающих процесс производства, более чем достаточно: системы СТР, краски с повышенной насыщенностью, специальные бумаги и пленки, новые технологии гравировки растровых валов и многое другое. Это достаточно емкая тема, которая заслуживает отдельного разговора. Однако не последнее место в этой цепочке занимает человек — специалист, способный правильно использовать эти достижения.

ГАРТ: Дефицит специалистов существует и по сей день?

А. Ч.: К сожалению, сейчас «готовых» специалистов практически нет. На уровне операторов оборудования проблема решается — подготовка оператора (не «экстра-класса», но способного самостоятельно работать) занимает не более 2–4 недель, намного тяжелее в условиях типографии подготовить технолога, который правильно распорядится всеми этими «ноу-хау».

ГАРТ: Но что же делать начинающим?

А. Ч.: Мы поставляем не только оборудование и материалы, но и технологии. Каждая поставленная нами машина, или, как чаще бывает, комплекс оборудования, обязательно запускается в присутствии наших технологов или технологов фирмы-производителя. Если типография не располагает квалифицированными специалистами, мы, помимо стандартной сдачи машины, помогаем отработать первый заказ, «пройдя» на нем некоторые характерные для старта ошибки. Ну и конечно, и далее следим за развитием наших клиентов. Вот и сейчас готовим программу обучения персонала для одного из них — типографии, впервые начинающей работу на рынке самоклеящейся этикетки при помощи поставленного нами комплекса оборудования.



FLEXO 2003

В Бирмингеме прошла четвертая по счету выставка Flexo, собравшая производителей оборудования, материалов для флексографии. В этом году экспозиция заняла меньшую площадь, хотя число экспонентов возросло — из 15 стран мира приехало 160 компаний.

Несмотря на скромные, даже по российским меркам, масштабы, выставку посетило почти 3 тыс. человек из 48 стран мира (в том числе около 50 из России и стран СНГ), причем, по данным организаторов, 30% посетителей предполагали что-либо приобрести.

Хотелось бы отметить некоторые интересные экспонаты. Компания Artwork Systems представила последнюю версию программы ArtPro и Nexus 7.0, а также DotSpy — программу, позволяющую отследить ряд ошибок в отрастрированных файлах.

«Дюпон» демонстрировал комплект Uptime: устройство лазерной записи изображений Cyrel Digital imaging, «сухой» термопроцессор Cyrel FAST и цифровую цветопробу Cromalin Digital, который, по мнению специалистов компании, способен существенно сократить простои оборудования на флексографских предприятиях.

Creo показала два СТР — Thermoflex 2630 и 4048. Кроме того, была показана цифровая контрактная цветопроба Iris iProof, а также Sleeve Imaging Technology — решение для СТР-экспонирования бесшовных форм на гильзах.

Esko Graphics впервые представила программное обеспечение FlexoFix для обработки изображений «под флексо».

Akzo Nobel Inks показал новую серию УФ-красок без запаха Flexosure Gemini для печати по неподложным пленкам и обтяжным этикеткам, а также новые краски Uvoscreen Combi-White (плотная белая для ротационного трафарета), Uvokett Ebony и Ivory (очень черная и очень белая для высокой печати).



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИСТРИБУТОР GALERIE ART

В сотрудничестве компаний «Комус» и M-Real — производителя мелованной бумаги Galerie Art — наступил новый этап. «Комус» получил от M-Real сертификат, свидетельствующий о том, что компания является Генеральным официальным дистрибутором бумаги Galerie Art на территории России.

Биография известной мелованной бумаги Galerie Art на рынке нашей страны насчитывает уже много лет. Ее реализацией занимались различные, в основном крупные, отечественные бумажные компании.

Новые торговые марки мелованных бумаг, появившиеся за последние годы, ничуть не оттеснили Galerie Art с пьедестала предпочтений в типографиях и издательствах.

Совершенство технологии производства, эталонное качество Galerie Art, ее трехслойное мелование, прекрасное закрепление краски даже на самых мелких деталях иллюстраций — все это и многое другое является гарантией бесперебойной работы российских печатников, использующих эту бумагу.

Изменилось название нашей страны, изменялось название компании-производителя, но Galerie Art была в постоянном ассортименте Департамента бумаги и картона для полиграфии компании «Комус» неизменно — с первых дней его создания.

Сегодня «Комус» обладает крупнейшим оперативно пополняемым запасом этой бумаги — как гляцевой, так и матовой — всех выпускаемых производителем плотностей (от 80 до 300 г/м²) и многочисленных форматов (47×65, 50×70, 62×90, 62×94, 64×90, 70×100, 72×104 см и др.)

Широта ассортимента в рамках одного брэнда позволила привести соотношение постоянно растущего спроса и соответствующего предложения к желаемой гармонии.



ЕСТЬ СЕРТИФИКАТ!

Что общего у British Petroleum, Coca-Cola, Nestle, Alcatel, Kodak и ГК «Регент»? Все они являются обладателями сертификатов ISO 9000 и получили их, воспользовавшись услугами Bureau Veritas — компании по сертификации систем менеджмента. Стандарт ISO 9000 принят в качестве международного и гарантирует соответствие услуг и товаров уровню, заявленному в документах компании.

Генеральный директор ГК «Регент» А. Высоткина, выступая на торжественной церемонии получения сертификата 7 марта 2003 г., отметила, что в процессе сертификации руководству группы компаний пришлось пересмотреть многие моменты деятельности, объективно оценить ее сильные и слабые стороны, скорректировать стратегию поведения на рынке для максимального соответствия требованиям клиентов. В получение сертификата было вложено много времени и сил, каждый сотрудник принимал

участие в этом процессе, зато теперь «Регент» может гарантировать клиентам сервис самого высокого уровня.

Исполнительный Директор Bureau Veritas по России, Ведущий Аудитор Систем Качества К. Тимошечкин, вручая сертификат, сказал, что на сегодняшний момент лишь небольшое количество российских компаний прошли сертификацию по стандартам ISO, и только часть из них имеет сертификат на весь комплекс услуг.

Сертификат ISO 9000 — признание того, что система менеджмента качества ГК «Регент» полностью соответствует международным стандартам, однако это и огромная ответственность перед клиентами, некая планка, которую придется держать постоянно.

Редакция ГАРТ поздравляет коллектив «Регента» с получением сертификата и желает, чтобы «соответствие» было необременительным и приносило реальную пользу как самой компании, так и ее клиентам.

КУБАНЬ — ЭТО ЮГ

Переименовано одно из старейших региональных представительств группы компаний «Регент», ранее носившее название «Регент-Юг». Изначально предполагалось, что этот филиал будет поставлять полиграфические материалы по всему Югу России, однако для оперативности снабжения полиграфическими материалами печатников Ростова-на-Дону в 2000 г. был открыт филиал «Регент-Дон». По этой причине «Регент-Юг», активно работающий на рынках Краснодарского и Ставропольского краев и Карачаево-Черкессии, с марта 2003 г. переименован в «Регент-Кубань». По словам нового директора филиала В. Псалом, со сменой названия поменялась не только география продаж, но и стиль работы.



Листовая офсетная печатная машина КБА Рапида 74

Рапида 74 предлагает непревзойденную производительность и универсальность в формате 52x74 см со скоростью 15 000 листов в час. Эта машина, как и модели среднего формата, может поставаться в исполнении от двух до восьми красок. Высочайший комфорт обслуживания обеспечивается благодаря двойному диаметру печатных и передаточных цилиндров. Для специальных производственных задач Рапида 74 может оснащаться многочисленными дополнительными устройствами, такими как лакирующая секция и удлинение приёмки.



- Высочайшая точность приво­дки
- Уменьшение отходов и высокое качество печати
- Комфорт в работе
- Повышенная виброустойчивость
- Однопоточный красочный аппарат
- Запатентованное расположение цилиндров по семичасовой схеме
- Технологическая поддержка в течение всего срока эксплуатации

Ульяновск «НИССА-Волга» (8422) 365-175
Волгоград «НИССА-Регион» (8442) 735-095
Екатеринбург «НИССА-Урал» (3432) 469-947
Новосибирск «НИССА-Сибирь» (3832) 106-035

Фирма «НИССА Центр»
тел.: (095) 956-7719, факс: (095) 259-9589
<http://www.nissa.ru>, E-mail: nissa@nissa.ru

nissacentre

ТЕХНОЛОГИЯ
ПАРТНЕРСТВА

**КОГДА ПРИХОДИТ
ПОНИМАНИЕ,
ЧТО МЫ СТОИМ
НА ПОРОГЕ
ОТКРЫТИЯ?**



OPEN! →

**ОТКРЫТО ДЛЯ
СОТРУДНИЧЕСТВА!**

**Альфа-Дизайн предлагает
вниманию типографий**

каширование

высечка

твёрдый переплет

позолота обреза

тиснение фольгой

блинтовое тиснение

полноцветная печать
на крашеной
в массе бумаге

450-50-01



www.alfa-design.ru

ЭТИКЕТКА 2003. БОЛЬШЕ, ЧЕМ ШОУ

По многолетней традиции в начале весны в выставочном центре Сокольники проходит выставка «Этикетка-LabelShow», которая позволяет не только посмотреть новые материалы и оборудование, но и проследить некоторые тенденции развития рынка этикетки в нашей стране.

Первое и, пожалуй, самое отрадное наблюдение — этикеточный бум, имевший место несколько лет назад, прошел. Выставка продемонстрировала зрелость этикеточного рынка, и это не может не радовать. Раньше практически любое полиграфическое предприятие считало своим долгом заниматься выпуском этикетки. Считалось, что это самый выгодный и простой в изготовлении вид продукции. Сегодня это не совсем так, зато можно уверенно говорить о том, что этикетка в нашей стране производится на самом современном техническом и технологическом уровне, и экспонаты выставки — как сами этикетки, так оборудование — это подтвердили.

Четко определились технологии производства этикеток, причем стало понятно, какая из них оптимально подходит для конкретной задачи. Существенно больше внимания стало уделяться отделочным операциям — конгреву, высечке, лакированию и т. д.

Второе, что хочется отметить — уровень посетителей. Их стало существенно меньше, и это также является следствием зрелости рынка. На выставку приходят только специалисты. В результате представители компаний-экспонентов, работающие на стендах, могут уделить достаточно внимания большинству посетителей. Те, кому доводилось бывать на зарубежных отраслевых выставках, могут подтвердить, что посетителей там бывает немного, но зато все они приходят по делу. Похоже, то же самое происходит у нас.

Третье, не менее важное, наблюдение состоит в том, что «Этикетка-LabelShow» постепенно превращается в выставку специальных видов печати (и даже не всегда печати, поскольку этикетки могут изготавливаться и другими способами). Во всяком случае, специализированное ускоренное оборудование для печати этикеток было представлено широко.

Раньше как-то само собой считалось, что «Этикетка» посвящена именно печати этикеток, хотя на самом деле должно быть не совсем так, а может, и совсем не так. Дело в том, что печать этикетки — только небольшая часть ее

ВЫСТАВКА



«жизни», и было бы неправильно рассматривать ее в отрыве от дизайна, логистики, обходить вниманием вопросы штрихового кодирования, проблему защиты от подделки. Для всего этого требуется специальное оборудование и технологии. И на это раз на выставке их было представлено немало.

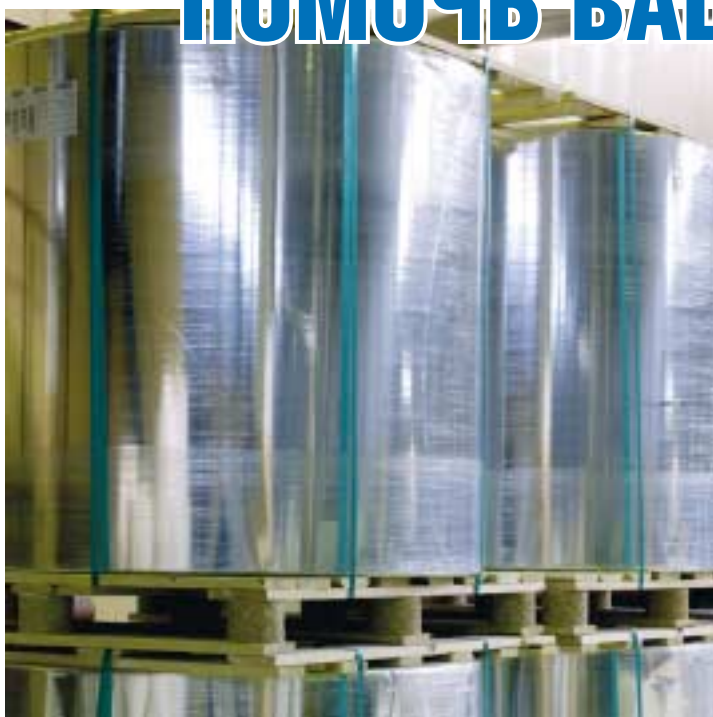
Пожалуй, необходимо отдельно отметить, что «Этикетка 2003» продемонстрировала больший уклон в сторону самоклеящихся этикеток. Скорее всего, это также не особенность выставки, а тенденция рынка. Самоклеящаяся этикетка находит все новые и новые области применения, и по темпам развития намного обгоняет традиционную «сухую». Оборудование для производства самоклеящейся этикетки было также представлено.

Чем уже специализация выставки, тем больше вероятность всестороннего освещения ее тематики. А этикетки и этикетирование — это довольно большая и, главное, практически самостоятельная отрасль, частично связанная и с полиграфией, и с розничной торговлей, и с логистикой, и с производством различных товаров.

Когда мероприятие переходит из разряда шоу в инструмент бизнеса, значимость его для специалистов отрасли многократно возрастает. Похоже, этот год оказался для выставки «Этикетка-LabelShow» переходным. Кстати, слова Show в названии больше не будет. Подписан контракт с LabelExpo — крупнейшим организатором международных выставок отрасли производства этикеток и ускоренной упаковочной печати. Первая ежегодная выставка «Этикетка-LabelExpo Russia» состоится в КВЦ «Сокольники» в марте 2004 г.



НАША ЗАДАЧА – ПОМОЧЬ ВАШЕМУ БИЗНЕСУ



Высококачественные ролевые самоклеящиеся материалы ведущего мирового производителя «Рафлатак», терминал по резке европейского уровня организации и качество сервиса компании «Александр Браун», профессионализм и отзывчивость сотрудников обеих компаний — у нас есть уверенность и силы стать лидером в России!



Центральный офис и отдел сбыта «На Парковой» 105264 Москва, 9-я Парковая ул., д. 37, корп.1.
Тел.: (095) 737-6969 (многоканальный). Факс (095) 965-7393. E-mail: post@abraun.ru. www.abraun.ru

- Отдел сбыта «На Смольной» Тел.: (095) 234-0304, 451-8511. Тел./факс: (095) 451-8512.
- «Александр Браун — Сибирь» (Омск) Тел./факс: (3812) 53-4824. E-mail: omsk@abraun.ru
- «Александр Браун — Самара» Тел./факс: (8462) 63-8558. E-mail: samara@abraun.ru
- «Александр Браун — Нижний Новгород» Тел./факс: (8312) 37-5125, 35-0609. E-mail: nizhniy@abraun.ru
- «Александр Браун — Юг» (Ростов-на-Дону) Тел./факс: (8632) 72-8130. E-mail: rostov@abraun.ru
- «Александр Браун — Красноярск» Тел./факс: (3912) 65-2098. E-mail: krasnoyarsk@abraun.ru
- «Александр Браун — Ярославль» Тел./факс: (0852) 45-8827, 45-8836. E-mail: yaroslavl@abraun.ru



Стремление к совершенству

Похоже, реконструкция на центральной площади возле вокзала и знаменитого зоопарка в Антверпене идет непрерывно. Во всяком случае, с прошлого столетия, когда я был здесь в последний раз. Это не долгострой, как принято у нас. Просто теперь на площади решили построить подземную автостоянку, ведь она гораздо лучше обычной. Все правильно: тот, кто стоит на месте, на самом деле быстро движется назад.

Это изречение особенно справедливо для области современных высоких технологий, интерес к которым и привел меня в Антверпен. Здесь проходил практический семинар, организованный фирмами AGFA Gevaert и «Терем» и посвященный технологиям СТР. Познакомиться с системами СТР компании AGFA приехали те, кому, возможно, в скором будущем придется на них работать — представители российских типографий.

В предыдущем номере ГАРТ мы достаточно подробно рассказали о технологиях СТР, поэтому мне было интересно еще раз проверить правильность сделанных выводов. Начнем с того, что мне удалось пообщаться с техническими и маркетинговыми специалистами в офисе AGFA. Они подтвердили: фактически, осталось только две технологии — фиолетовая и термальная.

Все СТР фирмы AGFA делятся на две группы в зависимости от назначения:

для коммерческих типографий и для газетных производств. Модельный ряд систем для коммерческой печати открывает Palladio — полуформатное устройство с максимальным размером пластин 635×754 мм, плоской системой экспонирования и фиолетовым лазером. Эта недорогая модель пользуется сегодня большой популярностью.

Преимущество плоской системы в том, что пластина сначала позиционируется на столе, фиксируется вакуумом, а затем стол движется под экспонирующей системой. В капстановых фотовыводных устройствах и некоторых капстановых системах СТР пленка и пластины в процессе экспонирования транспортируются валиками, которые не могут обеспечить равномерного перемещения.

Не менее популярна система Galileo с внутренним барабаном. Комплектации — начиная от ручной и заканчивая полным автоматом. Интересная тенденция: еще недавно AGFA предлагала для нее различные экспонирующие системы, а теперь — только с фиолетовым лазером. Производительность модели полного формата Galileo VS — 17 пластин в час, модели VXT — 22 пластины. Еще одно устройство — Galileo VS4 — имеет уменьшенный до 752×676 мм формат, но при этом может быть легко преобразовано в полноформатную модель VS.

Для рынка коммерческой печати есть и термальные СТР Xcalibur, в которых применяются самые последние технологические достижения. Схема — с внешним барабаном. В качестве источника используется линейка ла-

зерных диодов с длиной волны 830 нм, создающая «плоский» поток излучения мощностью до 50 Вт. При выходе из строя одного диода матрицы два соседних компенсируют его излучение. Таким образом, у системы есть хороший запас надежности — она не сможет работать лишь при выходе из строя двух соседних диодов, что маловероятно. Плоский поток попадает на модулятор — во всех системах Xcalibur его роль выполняют устройства GLV, о которых мы неоднократно рассказывали. GLV превращает поток в индивидуально управляемые лучи. Экспонирующие системы могут иметь от 48 до 320 лучей, их количество определяет производительность устройства СТР.

В ряду термальных СТР AGFA есть полноформатная модель Xcalibur 45 и модели очень большого формата — Xcalibur VLF (от 1270×1145 мм до 2030×1475 мм), причем все они имеют опции для автоматической загрузки пластин.

В качестве решения для газетной печати AGFA предлагает СТР Polaris и программное обеспечение Intellinet. Polaris имеет плоскую систему экспонирования и может комплектоваться фиолетовым или зеленым лазером. Соответственно, фиолетовая система работает с серебросодержащими пластинами для СТР, а система с зеленым лазером экспонирует фотополимерные пластины, которые могут подвергаться обжигу.

Вот самое главное, что нужно знать о СТР AGFA. Извините за сухость изложения. Надеюсь, технические специалисты смогут оценить достоинства того или иного конструктивного решения.



На семинар приехали представители типографий из Йошкар-Олы, Костромы, Москвы, Перми, СПб, Чебоксар, Ярославля



Участники семинара смогли подробно ознакомиться с возможностями систем СТР, программного обеспечения, систем струйной печати и цифровой цветопробы AGFA



Удалось заглянуть даже во внутренний барабан Galileo



Одна из последних разработок фирмы AGFA — термальная система СТР очень большого формата Xcaliubur VLF



Внешний барабан в Xcaliubur VLF установлен на гранитную станину и весит около 700 кг



УСПЕХ - ЭТО УСПЕТЬ



Computer-
to-Plate

Что важно в коммерческой печати?

AGFA 

Универсальность и Качество!

Календари, журналы, плакаты, открытки...

СТР AGFA Galileo минимизирует перенастройку пресса, сократит сроки изготовления продукции и обеспечит ее высочайшее качество.

Galileo VXT

тип лазера	фиолетовый
разрешение	1200, 1800, 2400 dpi
время вывода пластины	53с на формате 1030x800мм
формат мин/макс	450x368/1130x820мм
пластины	Lithostar Ultra-V
загрузка	при желтом освещении
варианты конфигурации	ручной, полуавтомат, автомат

Полный ассортимент расходных материалов для СТР.



Москва: ул. Спартаковская 11
тел.: (095) 956-0404, факс: (095) 956-5518
e-mail: sales@terem.ru, www.terem.ru

Санкт-Петербург:
тел./факс: (812) 327-1031
e-mail: sales@terem.spb.ru

ГРУППА КОМПАНИЙ ТЕРЕМ



ЗА СТАРИННЫМ ФАСАДОМ...



УЧАСТОК ДОПЕЧАТНОЙ ПОДГОТОВКИ



СЕРВЕРНАЯ КОМНАТА



ПЕЧАТНЫЙ ЦЕХ



Самой интересной частью семинара стало посещение бельгийских типографий, в которых работают системы СТР.

ГРАФИКОН

Это полиграфическое предприятие находится в пригороде бельгийского города Брюгге. За фасадом старинной архитектуры — оснащенное самым современным оборудованием производство. Вывеска на дверях гласит: рабочий день — до 16:00. В этом небольшом городке с богатой историей, где бывает в год около 3 млн туристов, в 18:00 жизнь практически прекращается — закрываются все лавочки, торгующие знаменитым бельгийским шоколадом ручной работы. Видимо, в 16:00 принимается последний за день заказ. На самом деле, типография, оснащенная четырьмя листовыми печатными машинами MAN Roland, работает 24 часа в сутки.

Grafikon возглавляет группу из трех специализированных компаний. Вышеупомянутая типография имеет оборот 6 млн евро, в ней работают 28 человек, и она только на 50% обеспечена заказами от Grafikon. Еще одна компания, которая входит в группу, занимается послепечатными работами. В ней работают 15 человек, и ее оборот составляет около 1 млн евро.

Сама компания Grafikon, с которой все началось, занималась допечатной подготовкой. Основные заказы — книги, в основном, научные и юридические, специализированные журналы, техническая документация и рекламная продукция.

Все требует сложной верстки, для которой используются продукты, работающие в среде Linux, мощные серверы, быстрые сети и прочие штучки. В большинстве случаев, кроме «бумажных» версий требуются и электронные — для распространения и размещения в Интернет, поэтому качестве базового формата используется XML.

Для этого «безбумажного мира» вполне подошли оборудование и программное обеспечение, предлагаемое

фирмой AGFA. Внедрение в Grafikon системы управления рабочими потоками прошло совершенно беспрепятственно, несмотря на то, что это была тестовая версия AGFA Apogee.

С тех пор Grafikon служит испытательным полигоном для новых технологий, которые предлагает AGFA. Сначала было приобретено фотовыводное устройство Avantra 44, а затем СТР AGFA Galileo. Недавно добавилось еще одно СТР: Xcalibur 45. С точки зрения руководителя предприятия, СТР — просто элемент технологической цепочки, обеспечивающий оперативность и качество.



НЕТ VOLK PRINTING

Эта типография входит в крупнейшую издательскую группу Бельгии — VUM. Здесь установлены 32-страничная и две 16-страничные журнальные рулонные машины MAN Roland с газовыми сушками. В группу входит еще одна журнальная типография, оснащенная листовыми машинами. Кроме них есть две газетные типографии.

Система СТР AGFA Excalibur VLF и струйные плоттеры Sherpa для цифровой цветопробы были установлены здесь в январе 2002 г. Но продолжают использоваться и фотовыводные устройства Tanto фирмы Screen, причем опция Apogee RasterBlaster при необходимости обеспечивает вывод файлов, подготовленных для СТР, на фотовыводных устройствах. Спуск полос осуществляется пока и посредством системы Taiga фирмы Screen, и с помощью опции DQS системы Apogee.

Excalibur VLF оснащен системой обжига пластин, установленной «в линию» с СТР, поэтому формы имеют гарантированную тиражестойкость.

ОДНА ИЗ РУЛОННЫХ МАШИН В НЕТ VOLK PRINTING



СТР AGFA XCALIBUR VLF



ROLAND 200



HIEL, München

Компактная машина.

H.G.S.
G R O U P



Компактная полуформатная машина ROLAND 200. Множество «ноу-хау» на самой малой площади. Двух-, четырех- и пятикрасочные машины привлекательны благодаря соотношению цены, производительности и универсальности. Это просто идеал для начинающих, а также хорошее дополнение для тех, кто много печатает малыми тиражами. В приемку встроен пульт управления, включая систему регулирования подачи краски — RCI. Узнайте обо всех преимуществах ROLAND 200 по телефону: (095)737 6270, по факсу: (095)125 2240 или по адресу в Интернете: <http://www.hgs.ru>



RUG

Газетные типографии — тема для России на сегодняшний день очень актуальная, поэтому про визит в эту мы расскажем подробнее. Газетная типография RUG в Берингене, входящая в состав крупной медийной группы Soncentra, является самым хорошо оснащенным полиграфическим предприятием в странах Бенилюкса и печатает еженедельно 25 наименований газет общим тиражом 3,5 млн копий.

Ее строительство продолжалось немногим больше года и завершилось в октябре 1999 г. Инвестиции в этот проект составили 62,5 млн евро. Типография представляет из себя многоуровневое здание размером 100×100 м, построенное вокруг четырех больших рулонных газетных печатных машин Commander фирмы КБА. У каждой машины по три зарядки для рулонов шириной 160 см.

Сами печатные машины, правда, занимают не очень большую площадь. Остальное место в здании делится пополам. Одну половину занимает склад, через который в год проходит 43 тыс. т. бумаги. Складские помещения заканчиваются зоной для кондиционирования бумаги, где рулоны выдерживаются около 1,5 суток. После этого система автоматической транспортировки по мере необходимости доставляет рулоны к соответствующим зарядкам. Вторая половина здания напичкана транспортерами и оборудованием для вкладки и упаковки газет. Общая длина транспортеров составляет около 8 км.

ЧЕТЫРЕ СТР AGFA POLARIS



Рядом с печатной машиной находится формный цех, в котором установлены 4 газетные системы СТР AGFA Polaris. Они экспонируют около 1200 пластин в сутки, причем пик приходится на промежуток между 21:30 и 22:30. За это время необходимо сделать от 300 до 400 форм. Применение технологий СТР дало издательствам возможность сдавать новостные полосы непосредственно перед печатью тиража.

Сложная система транспортеров соединяет все четыре устройства СТР. После экспонирования формы автоматически перфорируются, и их края загибаются. В конце готовые формы попадают на автоматический сортировщик, который распределяет их по соответствующим печатным башням.

Допечатная подготовка газет происходит под управлением системы AGFA Intellinet. Пять растровых процессоров Taipan и плоттеры для выполнения цифровой цветопробы находятся в двух издательствах, которые работают с типографией RUG. В типографию поступают уже отрастированные данные в виде файлов формата TIFF. Решение пойти таким путем было принято для того, чтобы типография занималась исключительно печатью газет и не могла вмешаться и испортить что-то в процессе допечатной подготовки, что имеет вероятность в условиях постоянной нехватки времени на газетном производстве.

Расстояние от типографии до издательства составляет 100 км, поэтому для того, чтобы обеспечить своевременную передачу больших объемов информации, типография соединена с издательствами линиями связи со скоростями от 10 до 156 Мбит/с.

ВМЕСТО ЭПИЛОГА

По статистике, 30% форм в Европе делаются на СТР. Экскурсия в типографии еще раз показала, что СТР здесь — обычный инструмент производства.

По сравнению с российскими полиграфическими предприятиями, у европейских предельно узкая специализация. Например, в журнальной типографии Het Volk Printing отсутствует линия для бесшвейного скрепления, и отпечатанные внутренности для глянцевого журналов в виде тетрадок отправляются в другую типографию, где листовым офсетом печатаются обложки и выполняется скрепление. Иногда это кажется даже не совсем логичным, но все работает, и работает уже сотни лет. Видимо, логика в Европе своя.

ЗДАНИЕ ТИПОГРАФИИ RUG



ЧЕТЫРЕ ГАЗЕТНЫЕ МАШИНЫ ФИРМЫ КБА



РУЛОНЫ ДОСТАВЛЯЮТСЯ К ЗАРЯДКАМ АВТОМАТИЧЕСКИ



ФРАГМЕНТ СКЛАДА БУМАГИ



СЛОЖНАЯ СИСТЕМА ТРАНСПОРТЕРОВ



People & Print



Совершенная печатная техника от КБА

Индивидуальные решения для профессионалов

КБА является производителем широчайшего спектра печатных машин для профессиональной полиграфии. От листового офсета до цифровой печати, от акцидентного ролевого офсета до иллюстрационной глубокой печати, печати газет, телефонных справочников и ценных бумаг, - все это могут машины КБА. Наши конструктора используют огромное количество ноу-хау. Выпускаемые нами машины объединяют в себе наш опыт, требования Вашего производства и современные рентабельные решения. Мы применяем на практике инновации и партнерство – при планировании, конструировании, производстве, монтаже и сервисе. Убедитесь в этом сами.



Российское представительство КБА:

117313 Москва, Ленинский проспект, 95а

Тел.: (095) 132-59-55, 956-31-97, факс 937-52-45

E-mail: kba@co.ru Internet: www.kba-print.de

Сервисное бюро в Москве: (095) 937-50-67

Филиал российского представительства в Санкт-Петербурге: тел. (812) 164-45-00,

факс (812) 325-19-17, e-mail: kba_spb@mail.ru

КБА
Инновации вне времени

Куда расти?

Мировая полиграфия переживает кризис. У производителей офсетных печатных машин сейчас очень трудные времена, но в то же время перспективы развития рынка узкорулонных печатных машин очень неплохие. Такой вывод можно сделать на основе анализа диаграмм, дающих представление о том, какие виды этикеток применяются в том или ином секторе мирового рынка потребительских товаров.

Оценки потребления этикеток по секторам сделаны вице-президентом Avery Dennison Roll Materials. По его данным, мировое потребление самоклеящихся материалов составило в 2001 г. 10 млрд. м². Из них около 36% потребляется в США.

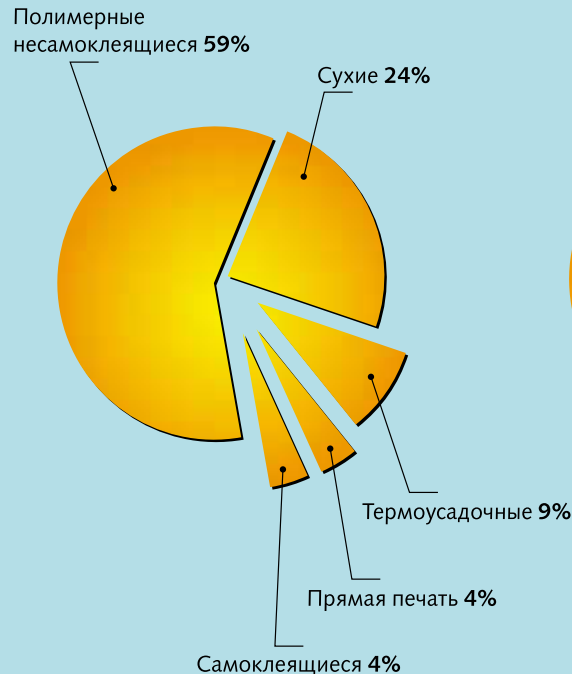
В бытовой химии и фармацевтике самоклеящиеся этикетки занимают лидирующее положение. В секторе пищевых продуктов и напитков их доля меньше, возможно, в силу сложившихся потребительских предпочтений, возможно, из-за особенностей технологии упаковки. Тем не менее, это можно расценивать и как новый потенциал.

Конечно, это оценка мирового потребления. Ситуация в России складывается по-другому. У нас практически отсутствует рынок термоусадочной этикетки с печатью и совсем не используются впрессованные этикетки, а в фармацевтике самоклеящиеся этикетки пока не так популярны.

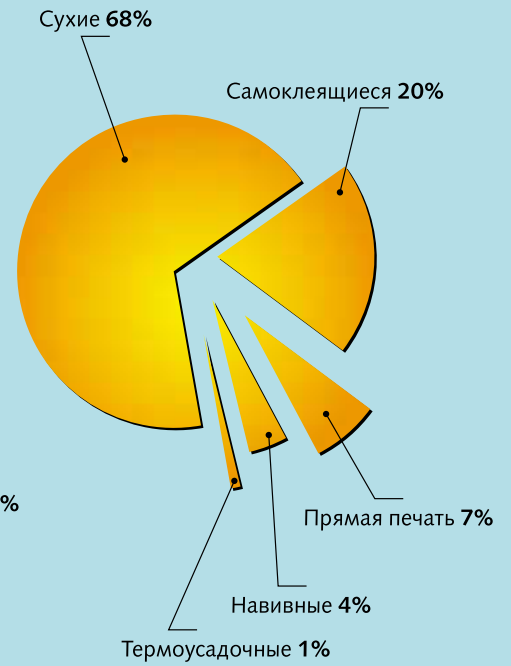
Тем не менее, все может измениться, и на это не потребуются много времени. Вспомните, еще два года назад в России не было нормального производства гибкой упаковки способом глубокой печати, а сегодня мощности одного из таких производств, возможно, даже превышают потребности российского рынка.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЭТИКЕТОК РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ПО СЕКТОРАМ МИРОВОГО РЫНКА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ (2002 г.)

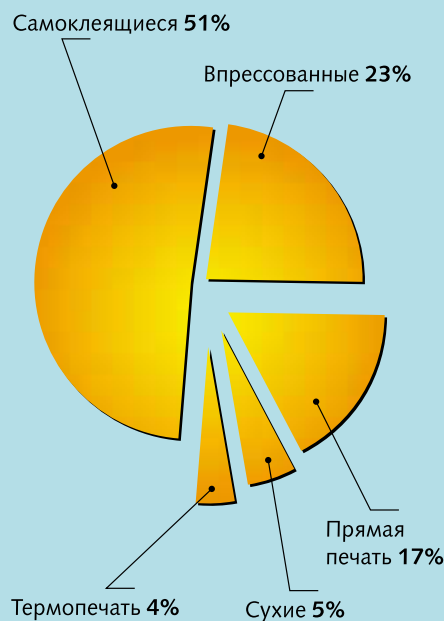
НАПИТКИ



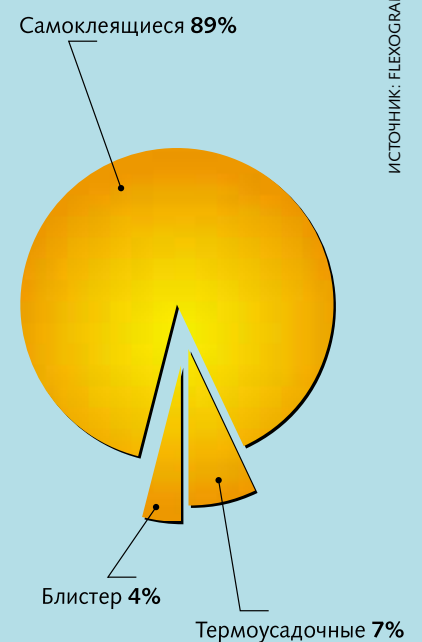
ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ



БЫТОВАЯ ХИМИЯ

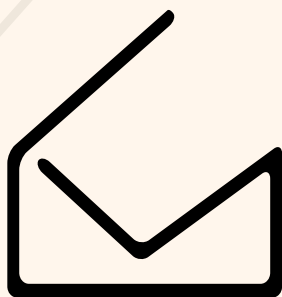


ФАРМАЦЕВТИКА



ИСТОЧНИК: FLEXOGRAPHY.ORG

самые нефигтивные мероприятия



объединенная
рассылка
ПО БАЗЕ ДАННЫХ
ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ГАРТ

DIRECT PRO

\$ **300** *

ЗА РАССЫЛКУ
ОДНОГО ЛИСТА А4**
В КОНВЕРТЕ С ЖУРНАЛОМ
ВСЕМ ПОЛУЧАТЕЛЯМ ГАРТ

Мы предлагаем Вам
самый эффективный
канал доставки Ваших
маркетинговых
материалов. Это
персональная почтовая
рассылка по базе данных
журнала ГАРТ. Издание
существует более
полутора лет.
База данных постоянно
обновляется и
содержит не менее
4200 персональных
получателей.

специальные
рассылки
ПО БАЗЕ ДАННЫХ
ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ГАРТ



DIRECT EXCLUSIVE

\$ **0,5** *

ЗА ОТПРАВКУ ОДНОГО ЛИСТА
А4** ПО ВЫБРАННОМУ ИЗ БАЗЫ
ДАННЫХ АДРЕСУ. ВЫБОРКА
НЕ МЕНЕЕ 600 АДРЕСОВ.
НЕ ВКЛЮЧАЕТ ЦЕНУ КОНВЕРТА



DIRECT VIP

\$ **1,5** *

ПЕЧАТЬ И РАССЫЛКА
ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫХ
VIP ПРИГЛАШЕНИЙ.
НЕ МЕНЕЕ 300 АДРЕСОВ



GART DIRECT

107140, Москва, Верхняя
Красносельская, 15,
офис 217

Телефон/факс:
(095) 264 3708
(095) 264 9722

www.kursiv.ru/gart
E-mail: gart@kursiv.ru

* КАЖДЫЙ СЛЕДУЮЩИЙ ЛИСТ В ОДНОЙ РАССЫЛКЕ СТОИТ \$100.
СКИДКА ДЛЯ ЧЕТЫРЕХ И БОЛЕЕ ЛИСТОВ — 25%

** ЛИСТЫ МЕНЬШЕ А4 ПРИРАВНИВАЮТСЯ К А4. ПЛОТНОСТЬ БУМАГИ ДО 150 г/м². ПРИ БОЛЬШЕЙ
ПЛОТНОСТИ БУМАГИ ВОЗМОЖНЫ НАЦЕНКИ



Packaging & Label
Решения от Heidelberg

HEIDELBERG
Speedmaster

PREPRESS

PRESS

POSTPRESS

Speedmaster CD 102:

Speedmaster CD 102 – новый высочайший стандарт производительности и качества Heidelberg для односторонней

проверенное качество

печати в формате 70x100. Машина оснащена современным пультом управления CP2000 Center,

позволяющим легко интегрировать ее в общий процесс обмена данными типографии. Бесконтактная проводка

листа позволяет на высочайшей скорости запечатывать любой материал – от различных видов этикеточных бумаг

до толстого картона для выпуска самой разнообразной продукции.

ООО «Гейдельберг СНГ»

Тел.: (095) 775 80 20, 775 80 21

Факс: (095) 775 80 22

Hot Line сбыт: (095) 742 45 55

Hot Line сервис: (095) 920 47 63; (095) 997 77 51; (095) 765 06 17

www.ru.heidelberg.com, E-mail: hoc@ru.heidelberg.com

HEIDELBERG